



Verband Schweizerischer Einwohnerdienste (VSED)
Association suisse des services des habitants (ASSH)
Associazione svizzera dei servizi agli abitanti (ASSA)
Associazioni svizra dals servetschs als abitants (ASSA)

Relazione annuale della presidente

Anno di riferimento dal 1° aprile 2022 al 31 marzo 2023



«I sentieri si costruiscono viaggiando.» Franz Kafka

L'anno passato è stato dominato dall'ulteriore sviluppo della nostra associazione. Come spiegato nel rapporto separato «ASSA del futuro», la nostra associazione di milizia ha raggiunto da tempo i suoi limiti. Ciò è dovuto al continuo aumento del carico di lavoro dei membri del comitato. Inoltre la carica di cassiere, con il crescente numero di soci e l'ampia offerta di corsi di perfezionamento, non può più essere gestita a titolo di milizia. Il comitato ha organizzato diversi workshop con il supporto esterno per integrare i risultati del sondaggio condotto dalla società Social Design tra i soci nell'estate del 2021.

Per consentire ai soci di partecipare direttamente all'ulteriore sviluppo dell'ASSA, il 1° luglio 2022 si è tenuto un workshop di un'intera giornata per raccogliere aspettative e idee. Circa 20 soci in tre gruppi di lavoro hanno lavorato sul futuro dell'ASSA. Anche in questo caso è emerso chiaramente che, l'armonizzazione del diritto di registrazione e l'elaborazione di una legge federale sulla registrazione, sono in cima alla lista dei desideri. Anche il consolidamento della nostra professione, la formazione continua certificata e la creazione di una rete attraverso la quale i membri possano scambiare

conoscenze e contribuire con le loro abilità, hanno alta priorità. Il desiderio di una maggiore partecipazione dei soci è molto gratificante, soprattutto perché la Confederazione e i Cantoni stanno portando avanti le loro strategie di digitalizzazione. Queste si basano sulla Dichiarazione di Tallinn sull'e-government, che la Svizzera ha firmato nel 2017 insieme ai governi dell'UE e degli Stati membri dell'AELS. La Dichiarazione di Tallinn si basa su cinque principi, tra cui il principio «una volta sola». Questo stabilisce che, se possibile, gli stessi dati dovrebbero essere registrati e conservati da un solo ente. Inoltre, i processi dovrebbero essere digitali e continui (interoperabili), nonché trasparenti, affidabili e sicuri.

Il progresso della digitalizzazione è anche il motivo per cui negli ultimi mesi, all'ASSA è stato chiesto sempre più spesso di partecipare a progetti di digitalizzazione. Tuttavia, queste richieste vengono di solito fatte con un preavviso molto breve, il che rende difficile la pianificazione. Con l'introduzione di un segretariato, il comitato spera di essere supportato nei compiti operativi-amministrativi, così come nello sviluppo di ulteriori servizi per i soci. Gli ultimi mesi sono stati estremamen-



Verband Schweizerischer Einwohnerdienste (VSED)
Association suisse des services des habitants (ASSH)
Associazione svizzera dei servizi agli abitanti (ASSA)
Associazioni svizra dals servetschs als abitants (ASSA)

te impegnativi: Oltre alle attività correnti, il comitato ha dovuto chiarire diverse questioni organizzative e legali in relazione alla possibile introduzione di un segretario, definire e dare priorità ai compiti, preparare le modifiche allo statuto, rilevare delle cifre, richiedere preventivi e tenere colloqui con i fornitori.

La citazione riportata all'inizio lo riassume: «I sentieri si costruiscono viaggiando». È importante continuare a battere coraggiosamente nuove strade, invece di rimanere nei vecchi sentieri conosciuti. L'ASSA è stata fondata 74 anni fa. Il Comitato è convinto che questo sia il momento giusto per osare nuovi passi e per impostare l'associazione con uno sguardo al futuro.

Oltre a un intenso anno associativo, il carico di lavoro dei servizi agli abitanti è rimasto generalmente elevato. Dopo la revoca delle misure del Corona virus, abbiamo dovuto renderci conto che gli eventi successivi ci stavano già travolgendo e ci avrebbero occupato per i mesi a venire: la guerra in Ucraina, la carenza di lavoratori qualificati e la scarsità di energia.

Poco dopo l'inizio della guerra in Ucraina, centinaia di rifugiati ucraini arrivavano ogni giorno e facevano la fila agli sportelli dei servizi agli abitanti. Lo status S è stato sancito per legge dall'art. 4 e dall'art. 66 e seguenti della legge sull'asilo nel 1998, dopo le guerre balca-

niche, ma non è mai stato applicato nella pratica. Ma nella primavera del 2022, lo status S è stato attivato per i rifugiati provenienti dall'Ucraina, per così dire «premendo un pulsante». È stato necessario definire l'intero processo e chiarire le responsabilità ad alta velocità a tutti i livelli e dipartimenti federali. In particolare è stato necessario chiarire i primi punti di contatto e le formalità. Inoltre, è stato necessario attivare la nuova categoria S nei vari registri della popolazione, per rendere possibile la raccolta e l'inoltro dei dati. Comunicare con i rifugiati è stata una grande sfida; spesso ci si è riusciti grazie alle app di traduzione e a molta pazienza. Anche il personale agli sportelli ha avuto bisogno di pazienza. Inoltre, a causa della mancanza di energia, è stato necessario abbassare notevolmente la temperatura degli ambienti, cosa non piacevole nella stagione fredda.

Come se non bastasse, l'immigrazione è stata elevata. Grazie agli sviluppi demografici e all'abolizione delle misure della pandemia, la domanda di lavoratori qualificati e di manodopera è aumentata nuovamente, con effetti corrispondenti sui servizi agli abitanti. La maggiore mobilità della popolazione si riflette anche nelle **statistiche dell'UST**. La carenza di lavoratori qualificati ha raggiunto anche i Servizi agli abitanti: nell'anno in esame, alcuni membri hanno avuto difficoltà a coprire i posti vacanti con specialisti.

Cifre chiave 2022 (al 14.3.2023)

Soci	
Soci attivi	953
Soci passivi	22
Soci onorari	2
Aumento dei soci attivi dal 2022	28
Sito web	
Numero di visite	38'222

Riunioni e rappresentanze	
Riunioni del comitato di un giorno	6
Riunioni del comitato di due giorni	2
Rappresentanze in commissioni e gruppi di lavoro (in parte online)	160
Richieste specialistiche	
Richieste di informazioni	297



Verband Schweizerischer Einwohnerdienste (VSED)
Association suisse des services des habitants (ASSH)
Associazione svizzera dei servizi agli abitanti (ASSA)
Associazioni svizra dals servetschs als abitants (ASSA)

Il comitato comprende:

- **Carmela Schürmann** (Winterthur), Presidente, vari gruppi e comitati di monitoraggio
- **Dominique Monod** (Losanna), 1° Vicepresidente, Media Svizzera occidentale
- **Theres Fuchs** (Gelterkinden), 2° Vicepresidente, Comitato di progetto eUmzugCH e Gruppo di supporto FKG, Gruppo di esperti eCH, Gruppo di supporto Bakom, Gruppo di supporto Amicus, Security Paper
- **Corinne Schär** (Zofingen), Segreteria, Raccomandazioni, Gruppo di supporto Amicus
- **Matthias Beuttenmüller** (Soletta), Comunicazione, Media, Sito web, Gruppo di sostegno Bakom
- **Massimo Cavalleri** (Capriasca), «Primo Soccorso», contatto e informazioni per i membri ticinesi, Comitato tecnico NAD (rappresentanza per la Svizzera italiana)
- **Angelina Düring** (San Gallo), «Primo soccorso» per questioni tecniche, Comitato tecnico NAD, Gruppo tecnico eCH Reporting, Gruppo di supporto Bakom
- **Heinz Gallus** (Coira), Cassiere, Contabilità, Mutazioni
- **Luis Gomez** (Langenthal), Responsabile della formazione continua
- **Dieter Hofbauer** (Città di Basilea), Monitoraggio delle consultazioni, eUmzugCH FKG, gruppo di esperti eCH, gruppo di accompagnamento UST, Comitato di esperti NAD
- **Sarah Honsberger** (La-Chaux-de-Fonds), Informazione, Comitato tecnico NAD, Formazione per i membri della Svizzera romanda, Comitato tecnico NAD (rappresentanza della Svizzera romanda), Gruppo di monitoraggio UST, Gruppo di monitoraggio UPI
- **Rizwan Khokhar** (La-Tour-de-Peilz) Sito web (francese), informazioni, formazione per i membri della Svizzera romanda

Tutti i membri del comitato si sono occupati di altri progetti a seconda della situazione, sono stati membri di gruppi di lavoro ad hoc o hanno partecipato a dichiarazioni su consultazioni e audizioni.

Il comitato è stato supportato da diversi membri: Katrin Aeberhard (gruppo specialistico eCH), Walter Allemann (gruppo specialistico eCH), Marc Deflorin (amministrazione dei soci e finanze), Oliver Ehrat (organizzazione della formazione continua nella Svizzera tedesca), Sabrina Fuhrer (eCH, eUmzugCH), Alexander Ott e team (corsi sul diritto degli stranieri e sulla falsificazione delle

carte d'identità) Stephan Wenger (richieste di informazioni sulle assicurazioni) e i soci della Svizzera romanda che partecipano ai corsi di formazione continua in Svizzera romanda (Sandra Berclaz, Martine Fellay, Anais Horvath, Claudine Joye, Véronique Mooser, Coralie Robatel, David von Niederhäusern).



73^a Assemblea generale

Dopo due cancellazioni a causa del Corona virus, l'Assemblea generale di Ginevra si è tenuta allo «Stade de Genève». I nostri più sentiti ringraziamenti vanno al comitato organizzativo ginevrino composto da Séverine Mondo e Nathalie Riem, che hanno avuto una grande tenacia. A causa di un cambio di programma con breve preavviso, abbiamo dovuto spostarci al «Prime's Fine Food and Sport Bar» per la cena. Questo si è rivelato un «upgrade», per così dire, in quanto il tempo era dei migliori e abbiamo potuto gustare l'aperitivo all'aperto. Siamo stati anche accompagnati in giro per la città dai bus navetta del Servette FC. L'Assemblea generale è stata aperta in modo eloquente dal Vicepresidente Dominique Monod in francese e Redouane Saadi, Segretario generale del Cantone di Ginevra, che hanno rivolto un saluto ai nostri soci. Oltre alle tre presentazioni specialistiche su «Sviluppo e rinnovamento ZEMIS», «Carte d'identità/NAVIG» e «Servizio di indirizzo nazionale», abbiamo avuto l'onore di ascoltare David Chikvaizde, Capo dello staff del Direttore dell'Assemblea generale delle Nazioni Unite, che ha parlato di «L'ONU a Ginevra e nel mondo». Oltre a numerosi ospiti dell'Amministra-

zione federale e delle associazioni partner, abbiamo contato 109 soci provenienti da tutta la Svizzera (anche da Appenzello Esterno). L'Assemblea generale ha adottato la modifica degli Statuti che prevede la copresidenza. Nel comitato, il nostro segretario di lunga data, Walter Allemann, è stato sostituito da Corinne Schär di Zofingen, che con grande impegno ha rapidamente familiarizzato con l'organizzazione. Tutti i precedenti membri del comitato sono stati rieletti e i revisori dei conti e il presidente sono stati confermati in carica per altri due anni.

Le escursioni del giorno successivo, con un giro nel quartiere delle organizzazioni internazionali e una visita al giardino botanico, si sono svolte in un meraviglioso clima estivo: Ginevra ci ha mostrato il suo lato più bello. Per il coronamento, ci siamo incontrati per un aperitivo e un pranzo presso la rinomata Ecole Hôtelière de Genève, proprio di fronte alla Croce Rossa, dove siamo stati viziati con varie prelibatezze culinarie e abbiamo potuto scambiare idee «en famille».

Di seguito troverete una breve panoramica delle tematiche che hanno occupato l'associazione nell'ultimo anno:

- 1. Servizio di interrogazione ASSA per il controllo dell'obbligo assicurativo della LaMal;**
- 2. Fornitura di dati a Serafe in conformità con la LRTV e la ORTV (Gruppo di supporto UFCOM);**
- 3. Rapporti eCH;**
- 4. «Primo soccorso» per le richieste di informazioni tecniche;**
- 5. eTraslocoCH;**
- 6. Infostar – Accesso su richiesta per i servizi agli abitanti;**
- 7. Conti annuali, bilancio;**
- 8. Protezione dei bambini e degli adulti (ARP);**
- 9. Mutazioni dei soci;**
- 10. Obblighi di notifica «Accesso alle informazioni sull'autorità parentale»;**
- 11. Servizio nazionale degli indirizzi per la pubblica amministrazione;**
- 12. Carta di sicurezza per i documenti dei servizi agli abitanti;**
- 13. Digitalizzazione;**
- 14. Consultazioni;**
- 15. Formazione continua;**
- 16. SIMIC (programma ERZ ICT).**



Ecco un breve riassunto delle informazioni più importanti:

1. Servizio di consultazione ASSA per il controllo dell'obbligo assicurativo della LAMal (oggetto 18.3765)

Il 10 marzo 2020 è stata approvata la mozione sulla «Creazione di una base legale per le consultazioni elettroniche dei servizi agli abitanti per la verifica dell'assicurazione sanitaria obbligatoria». L'UFSP sta esaminando le modalità di attuazione del progetto di legge. Il 23 febbraio 2022, l'ASSA ha commentato il

progetto di modifica della legge sull'assicurazione sanitaria (LAMal), in particolare per quanto riguarda lo scambio di dati e la perequazione dei rischi. Alcuni assicuratori sanitari non hanno ancora risposto all'interrogazione, il che è fastidioso e inefficiente per i servizi agli abitanti. Ad oggi non abbiamo ricevuto alcuna notizia in merito.

2. Fornitura di dati a Serafe in conformità con la LRTV e la ORTV (Gruppo di supporto UFCOM)

Con il «gruppo di accompagnamento Serafe/BAKOM» (che comprende le piattaforme cantonali, i fornitori di software e l'UST), in due «sessioni speciali eCH» abbiamo elaborato una «soluzione» per eliminare molti dei difetti dell'attuale trasmissione dei dati tramite eCH-0201. Secondo il sistema attuale, i dati delle famiglie devono sempre essere consegnati all'organo di riscossione entro i primi tre giorni lavorativi del mese (art. 67 cpv. 4 dell'Ordinanza sulla radiotelevisione (ORTV)). Inoltre, ogni consegna include le voci (comprese le mutazioni) che sono state modificate dalla consegna precedente. Una volta all'anno, il Cantone o il Comune deve fornire a Serafe la serie completa di dati in un momento stabilito dall'UFCOM. Finora, le consegne dei dati (banca dati completa e consegna delle mutazioni) a Serafe sono state effettuate tramite «eCH-0201». L'UFCOM riconosce, attualmente, che finora ci sono problemi che non possono essere risolti

con «eCH-0201». Pertanto, è necessario un adattamento. Le future forniture di dati devono essere ampliate. Le consegne delle banche dati complete devono continuare a essere effettuate tramite il nuovo «eCH-0201», che è stato ampliato con un'aggiunta. Tuttavia, in futuro le mutazioni dovranno essere effettuate tramite il «CH-0020 forgiving». L'UFCOM ha inviato una lettera ai Cantoni alla fine di marzo 2023, chiedendo loro la possibile data del passaggio. Con queste nuove forniture di dati, dovrebbe essere possibile risolvere molti dei problemi attuali. Inoltre, è in corso lo sviluppo congiunto di una soluzione per quei «casi speciali» che non possono essere forniti tramite gli standard integrati da una semplice modifica. È necessario trovare una soluzione rapida, soprattutto perché il compito ricevuto nel 2019 dalla Confederazione, richiede un notevole sforzo supplementare da parte dei servizi agli abitanti e dei Cantoni.



3. Rapporti eCH

Il gruppo di lavoro sul sistema di notifica ha partecipato allo sviluppo di nuove versioni. Diversi workshop speciali hanno chiarito i problemi dello standard sviluppato per la trasmissione dei dati dall'UFCOM. Essi riguardano le interfacce tra i servizi agli abitanti, i Cantoni e Serafe. Sono descritti nel capitolo «Trasmissione dei dati secondo LRTV o ORTV a Serafe (gruppo consul-

tivo dell'UFCOM)». La versione di notifica comprende 17 norme, 6 delle quali sono state sottoposte a consultazione pubblica. Tra queste, il nuovo standard eCH-0223, che definisce lo scambio di dati tra i servizi agli abitanti e gli uffici di migrazione. Ulteriori informazioni sugli norme [sono disponibili sul sito web dell'associazione eCH.](#)

4. «Primo soccorso» le richieste di informazioni tecniche

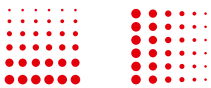
In totale, l'anno scorso sono state effettuate più di 200 richieste di informazioni tecniche. Le richieste più frequenti nella Svizzera tedesca hanno riguardato la questione del domicilio in relazione ai campeggi e ai viaggiatori, nonché gli indirizzi postali senza residenza. Nella Svizzera francese ci sono state alcune richieste di informazioni sulla registrazione di bambini che erano stati affidati dalle autorità di protezione e vivevano

presso famiglie affidatarie o in case di accoglienza. Ci sono state anche richieste di informazioni su persone che si sono trasferite in un determinato comune in cui avevano soggiornato per meno di tre mesi e che quindi non si erano registrate. A causa dei limiti di capacità, il comitato ha dovuto continuare a rimandare il previsto e importantissimo aggiornamento degli studi dei casi, che sono disponibili in tedesco nell'area riservata ai soci.

5. eTraslocoCH

21 cantoni hanno implementato almeno parzialmente eTraslocoCH (16 cantoni con più del 90% dei comuni, 5 cantoni con meno del 90%). 4 cantoni sono ancora in procinto di introdurre eTraslocoCH (NE, VD, VS, TI), mentre GE si astiene ancora dall'introdurlo. Nel frattempo, ogni giorno vengono segnalati più di 400 traslochi con eTraslocoCH. eTraslocoCH è un vantaggio per i residenti perché non devono recarsi allo sportello di due comuni. Tuttavia, eTraslocoCH non significa meno lavoro, soprattutto per i comuni in cui ci si trasferisce. I documenti mancanti e altre questioni spesso richiedono tempo. Oggi ogni Cantone può decidere se sono necessari i cosiddetti documenti obbligatori.

eTraslocoCH può quindi essere completato solo se la persona che effettua la notifica trasmette i documenti richiesti. Le richieste dei cantoni che vogliono introdurre eTraslocoCH portano sempre a discussioni. Il federalismo è evidente nelle varie leggi cantonali di registrazione. Se un Cantone vuole che le persone comunichino dati specifici, l'impegno per la loro creazione deve essere pagato dal Cantone stesso. Questo spesso non viene compreso e causa problemi. Il comitato di coordinamento tecnico dell'ASSA è stato riunito raramente nel 2022. Le questioni potevano essere chiarite rapidamente senza dover convocare riunioni.



6. Infostar – Accesso, su richiesta per i servizi agli abitanti (oggetto 14.034)

La tanto attesa connessione dei registri della popolazione a Infostar è ora disponibile per i fornitori di software. La base giuridica è l'art. 43a del Codice Civile. La maggior parte dei fornitori di software l'ha resa disponibile con un aggiornamento dei propri programmi l'anno scorso. Se un Comune non ha ancora la possibilità di recuperare i dati richiesti per gli arrivi, deve contattare il supporto del software. Come già accenato in precedenza, le difficoltà sono evidenti con il ritardo dell'interfaccia, che a volte ritarda il processo di registrazione. Con l'introduzione di «Infostar

New Generation», l'accesso ai dati dovrebbe diventare possibile in tempo reale. Purtroppo questo progetto è in ritardo a tempo indeterminato. Tuttavia, con l'attuale procedura di recupero dati, abbiamo creato le possibilità legali e tecniche per rinunciare sostanzialmente alla presentazione o al deposito dell'atto d'origine. Va notato, tuttavia, che in alcuni casi le basi cantonali non lo consentono ancora e dovrebbero essere adattate. L'ASSA pubblicherà a breve una raccomandazione in merito.

7. Conti annuali, bilancio

I conti del 2022 si sono chiusi con un disavanzo di franchi 20.843,81; era stata preventivata una perdita di franchi 22.325,00. È da notare che il disavanzo dell'Assemblea generale di Ginevra, pari a franchi 15.713,80 (dopo che non si sono potute tenere Assemblee generali fisiche nel 2020 e nel 2021), è stato migliore di quello preventivato. La voce comitato ha avuto spese più elevate rispetto agli anni di pandemia, e ci sono state anche spese più elevate dovute al completamento

del comitato medesimo. Anche i servizi forniti da terzi, come l'analisi dei bisogni dei soci dell'associazione e lo sviluppo della strategia, hanno comportato spese aggiuntive. Tali spese erano principalmente legate alla professionalizzazione e al lancio del segretariato ASSA. L'implementazione delle offerte di formazione e perfezionamento nella Svizzera francese (gruppo di specialisti per il perfezionamento) è stata avviata con successo e ha comportato un aumento delle spese.

8. Protezione dei bambini e degli adulti (oggetto 11.449)

Il nuovo art. 449c cpv. 1 comma 2 lett. a) Codice Civile stabilisce che l'ARP, deve notificare al comune di residenza «senza indugio l'applicazione, la modifica o la cessazione delle tutele non appena sono diventate esecutive». In uno scambio tra il l'ASSA e la Conferenza per la protezione dei bambini e degli adulti (COP-MA), qualche tempo fa, sono stati chiariti i problemi dal punto di vista dell'ARP. Inizialmente, si è cercato di

regolamentare con un'ordinanza ulteriori dettagli. Il 22 febbraio 2023, il Consiglio federale ha deciso che sarebbe entrata in vigore il 1° gennaio 2024. Allo stesso tempo ha deciso di non emanare un'ordinanza, motivo per cui è ancora in corso una procedura di consultazione. In questo contesto, è ancora in corso una discussione tra ASSA e ARP.



9. Mutazioni dei soci

Nel 2022, il numero dei soci è passato da 925 a 953 (a marzo 2023). Ciò corrisponde a un nuovo aumento di circa il 3% rispetto all'anno precedente. (Nel 2021, l'aumento è stato del 4%). Siamo lieti che rimaniate fedeli all'ASSA come soci, anche se siete pensionati. In

questo modo potrete continuare a partecipare ai nostri eventi. Con l'organizzazione futura, vediamo diverse opportunità per questa categoria di soci per promuovere o mantenere il contatto e per creare un'offerta adeguata.

10. Obblighi di notifica «Accesso alle informazioni sull'autorità parentale» (oggetto 21.3981)

Il rapporto del Consiglio federale, a cui abbiamo fatto riferimento nella relazione annuale dello scorso anno, analizza le varie opzioni per l'attuazione dello scambio di informazioni sull'autorità parentale. In occasione di uno scambio informazioni con l'Ufficio federale di giustizia, l'ASSA ha potuto chiarire diverse questioni e

affrontare le esigenze e le sfide dal punto di vista dei servizi agli abitanti. L'ufficio BASS sta conducendo uno studio per conto del governo federale, in modo da chiarire, se e come lo scambio di informazioni sull'autorità parentale possa essere effettuato attraverso i registri degli abitanti.

11. Servizio nazionale degli indirizzi per la pubblica amministrazione

La Confederazione intende creare un servizio di registro nazionale d'indirizzi per la pubblica amministrazione, in modo che le autorità e le agenzie amministrative dei Cantoni e della Confederazione, possano adempiere ai

loro compiti statutari in modo più efficiente. A tal fine, l'UST ha avviato un progetto. Lo scorso autunno, l'UST ha potuto presentare un prototipo. Si prevede di sviluppare le basi giuridiche e i concetti entro il 2025.

12. Carta di sicurezza

L'offerta della carta di sicurezza, solitamente utilizzata per i certificati di residenza dal registro abitanti, è ancora molto richiesta. Il 2022 è stato un anno record

dalla sua introduzione nel 2017. 194 comuni hanno ordinato 700 scatole da 500 fogli ciascuna.



13. Digitalizzazione

La Confederazione sta perseguendo una gestione comune dei dati anagrafici per le persone fisiche, al fine di ridurre gli oneri amministrativi derivanti da molteplici registrazioni da parte delle autorità e gli obblighi di notifica dei cittadini. Un principio importante per i dati anagrafici comuni è il principio «una volta sola». Ciò significa che alcuni dati devono essere registrati una volta sola e poi utilizzati da tutte le altre agenzie ufficiali.

Il principio «una volta sola» è un buon approccio. Tuttavia, pone delle sfide che non devono essere sottovalutate. L'ASSA è stata invitata a definire i possibili «casi d'uso» e i requisiti di massima unitamente ai Cantoni, all'Amministrazione Digitale Svizzera (DVS) e ad altri interessati. Ad oggi, si è svolto un primo «onboarding» virtuale, in cui sono stati illustrati la visione e l'approccio e sono state discusse le idee.

14. Consultazioni

Durante il periodo di riferimento, l'ASSA ha commentato le seguenti consultazioni: la legge federale sull'uso dei mezzi elettronici (LMeCA), la revisione del Codice Civile svizzero (che consente l'uso di due nomi) e il tema dell'«Adattamento della legge sull'assicurazione malattia», per noi molto importante. Su quest'ultimo punto, abbiamo espresso l'auspicio che la procedura

di verifica per gli uffici dei servizi agli abitanti sia finalmente disciplinata in modo chiaro dalla legge. Solo così l'esame dell'obbligo assicurativo (compito che il Cantone solitamente delega ai servizi agli abitanti) potrà essere svolto in modo corretto ed efficiente. **Tutti i pareri** dell'ASSA possono essere consultati sul sito web.

15. Formazione continua

Dopo la fine ufficiale della pandemia di Corona virus, l'interesse per il programma di formazione continua dell'ASSA è aumentato rapidamente. È stato gratificante notare che tutti i corsi e i seminari sono stati molto seguiti. Abbiamo anche notato con piacere che la transizione dall'era di Franz Behrens alla nostra nuova docente principale Anja Künzler è avvenuta senza problemi. Vorremmo cogliere l'occasione per ringraziare Anja Künzler per il suo impegno e per aver garantito il programma di formazione di base dell'ASSA.

I seminari tecnici avanzati, sotto la competente guida tecnica di Peter Rütimann si sono svolti, come ogni anno, nella splendida Weggis sul Lago dei quattro Cantoni. Un numero impressionante di partecipan-

ti ai seminari ha ricevuto una formazione intensiva in quattro diversi eventi. Il responsabile della formazione continua ha garantito il successo dell'apprendimento. Il seminario specialistico di tre giorni tenutosi a primavera a St. Moritz ha offerto nuovamente molti argomenti interessanti e la possibilità di supervisione, che è stata attivamente utilizzata e apprezzata dai partecipanti al seminario. Un grande ringraziamento va al nostro membro Oliver Ehrat per l'eccellente organizzazione e la compilazione dei temi del seminario e della formazione. Il programma di formazione continua si è concentrato sull'area delle carte d'identità e degli stranieri. Sotto la guida competente di Alexander Ott e del suo team, i partecipanti al corso sono stati formati e sensibilizzati con esempi reali tratti dalla nostra vita professionale



Verband Schweizerischer Einwohnerdienste (VSED)
Association suisse des services des habitants (ASSH)
Associazione svizzera dei servizi agli abitanti (ASSA)
Associazioni svizra dals servetschs als abitants (ASSA)

quotidiana. Come importante compito permanente, i servizi agli abitanti sono la prima linea contro l'uso improprio dei documenti presentati e svolgono quindi un prezioso lavoro preliminare per le autorità competenti in materia di migrazione.

La novità più importante del 2022 è stata l'avvio, con successo, del programma di formazione continua nella Svizzera francese. I corsi si sono tenuti per la prima volta nei cantoni di Friburgo, Neuchâtel e Vallese. I corsi hanno registrato il tutto esaurito e il feedback

dei partecipanti è stato molto positivo. Un gruppo di docenti estremamente motivato e competente, proveniente dalle file dell'ASSA, ha reso possibile tutto ciò. Un grande ringraziamento va a tutte le persone coinvolte per aver realizzato uno degli obiettivi più importanti del comitato dell'ASSA.

Conclusione: il programma di formazione continua dell'ASSA è versatile, di alto livello e ora copre non solo la Svizzera tedesca ma anche la Svizzera francese!

16. SIMIC (programma ICT ERZ)

Il Sistema informativo centrale sulla migrazione (SIMIC) deve essere rinnovato dopo 15 anni di funzionamento. Allo stesso tempo, i processi devono essere ottimizzati insieme ai Cantoni e alle altre agenzie interessate. L'anno scorso sono stati avviati il progetto generale e vari sottoprogetti. Tutti sono caratterizzati da un approccio trasparente e dal coinvolgimento delle diverse parti interessate che lavorano con SIMIC. L'ASSA è coinvolto nel comitato di programma con Carmela Schürmann e

Alexander Ott, che rappresenta anche l'Associazione degli Uffici cantonali per la migrazione (VKM). Il modello organizzativo del programma ERZ è stato recentemente sviluppato con le organizzazioni partner. La VKM e l'Associazione delle autorità svizzere del mercato del lavoro (VSAA) sono rappresentate da un coordinatore del programma. Questi devono garantire il coordinamento con la gestione del programma e del progetto, unitamente ai gruppi di lavoro e ai sotto progetti previsti.

Ringraziamenti

Infine, a nome dell'intero comitato, vorrei ringraziare i nostri soci per il loro interesse e la loro partecipazione al futuro dell'ASSA, nonché per il loro impegno nei progetti e nei gruppi di lavoro! Vorrei anche ringraziare tutti i membri del comitato per il loro straordinario e costante impegno nel lavoro di preparazione per

l'ulteriore sviluppo dell'associazione! Vorrei ringraziare tutte le nostre associazioni partner e le varie persone di contatto negli uffici federali e nei cantoni per la buona collaborazione, il vivace scambio e l'opportunità di partecipare ai vari progetti.

Zurigo, 12 aprile 2023

Carmela Schürmann, Presidente ASSA



Verband Schweizerischer Einwohnerdienste (VSED)
Association suisse des services des habitants (ASSH)
Associazione svizzera dei servizi agli abitanti (ASSA)
Associazioni svizra dals servetschs als abitants (ASSA)

Impressioni 2022/2023



Visita alla sede dell'ONU a Ginevra



Il Comitato allo stadio dell'FC Servette



Arrivederci a Walti da parte del Comitato



Formazione continua nella Svizzera francese